

Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича

Філологічний факультет

Кафедра румунської та класичної філології

СИЛАБУС

навчальної дисципліни

Орфографічний та пунктуаційний практикум

Ortografia și punctuația limbii române

Освітньо-професійна програма	Румунська мова та література і англійська мова	
Спеціальність	035 Філологія (романські мови та літератури (переклад включно), перша - румунська)	
Галузь знань	0203 Гуманітарні науки	
Рівень вищої освіти	Перший (бакалаврський)	
	Філологічний факультет	
Мова навчання	Румунська	
Розробники:	Тодощук Вероніка Георгіївна Кандидат культурології, асистент	
Профайл викладача (-ів)	http://philology.chnu.edu.ua/?page_id=225	
Контактний тел.	0372-58-48-34	
E-mail:	v.todoschiuk@chnu.edu.ua	
Сторінка курсу в Moodle	----	
Консультації	Очні консультації:	четвер з 14:30 до 16:00
	Онлайн-консультації:	п'ятниця з 13:00 до 14:30

1. Анотація дисципліни (призначення навчальної дисципліни).

Курс „Орфографічний та пунктуаційний практикум” призначений для студентів другого року (скорочена форма) навчання (IV семестр) як вибіркова дисципліна.

Завдання курсу: акцентувати увагу на проблемних питаннях орфографії в межах „Румунського правопису”; навчити аналітичним шляхом робити правильний вибір орфограми, апробувати такі правописні правила завданнями різних типів; систематизувати аналіз усіх пунктограм румунської мови, з розмежуванням їх на обов’язкові, факультативні та індивідуально-авторські знаки; удосконалити вміння правильно розставляти розділові знаки та характеризувати умови їхнього використання в реченні.

2. Мета навчальної дисципліни:

Мета курсу – сформувати у студентів систематизовані знання про орфографію та пунктуацію.

Практична ціль курсу: удосконалити правописні та пунктуаційні навички з румунської мови.

3. Пререквізити: Курс румунської мови в загальноосвітніх закладах, курс румунської мови за професійним спрямуванням.

4. Результати навчання

Студент повинен

знати:

Модуль I. Основні орфографічні правила сучасної румунської мови, відображені в чинному „Румунському правописі”, а саме:

- проблемні питання правопису основи слова (літературні позначення звуків, правопису префіксів, суфіксів, складних слів, вживання великої літери);
- правопис закінчень відмінюваних слів (іменників, прикметників, числівників, займенників, дієслів);
- правопис слів іншомовного походження;
- правопис власних назв.

Модуль II. Основні правила пунктуації, зокрема:

- аргументації вживання таких пунктограм відповідно до пунктуаційних правил, як «кома», «тире», «двокрапка» в простому та складному реченнях;
- нормативні (обов’язкові та факультативні) й індивідуально-авторські розділові знаки.

вміти:

- фіксувати літературні позначення звуків (зокрема ненаголошених голосних, голосних та приголосних при чергуванні,

подвоєння та подовження приголосних, позначення м'якості приголосних, спрощення приголосних, вживання апострофа);

- писати складні слова;
- вживати велику літеру;
- використовувати правильні закінчення у відмінюваних словах;
- відтворювати правильно слова іншомовного походження;
- відмінювати власні назви;
- правильно зіставляти синтаксичні одиниці та пунктограми;
- розставляти розділові знаки та пояснювати їх відповідно до правил;
- розмежовувати обов'язкові та факультативні, а також індивідуально-авторські розділові знаки.

5. Опис навчальної дисципліни

5.1. Загальна інформація

Орфографічний та пунктуаційний практикум Ortografia și punctuația limbii române												
Форма навчання	Рік підготовки	Семестр	Кількість			Кількість годин						Вид підсумкового контролю
			кредитів	годин	змістових модулів	лекції	практичні	семінарські	лабораторні	самостійна робота	індивідуальні завдання	
Заочна	2-й	4-й	3	90	2	-	16	-	-	74	-	Залік

5.2. Дидактична карта навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин												
	денна форма							заочна форма					
	усього	у тому числі					усього	у тому числі					с.р.
		л	п	лаб	інд	с.р.		л	п	лаб	інд	с.р.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	
Теми лекційних занять	Змістовий модуль 1 „Ortografia limbii române”												
Тема 1. Ortografia părților de vorbire flexibile	-		-	-	-	-	25	-	4	-	-		21
Тема 2. Ortografia părților de vorbire	-		-	-	-	-	20	-	4	-	-		16

neflexibile												
Разом за змістовим модулем 1	-		-	-	-	-	45	-	8	-	-	37
Теми лекційних занять	Змістовий модуль 2. „Punctuația limbii române”											
Тема 1. Istoria punctuației	-		-	-	-	-	10	-	2	-	-	8
Тема 2. Semnele de punctuație	-		-	-	-	-	35	-	6	-	-	19
Разом за змістовим модулем 2	-		-	-	-	-	45	-	8	-	-	37
Усього годин	-		-	-	-	-	90	-	16	-	-	74

5.3. Зміст завдань для самостійної роботи

№ з/п	Назва теми
1	Aspecte fonetice. Rostim corect, scriem corect
2	Accentul și rolul lui în vorbire
3	Cacofonia
4	Scrierea și pronunțarea cuvintelor derivate
5	Cuvintele compuse
6	Abrevierea
7	Cratima la cuvinte rostite împreună, alte împrejurări
8	Apostroful
9	Paronimele. Atracția paronimică
10	Pleonasmele. Câteva soluții de evitare a pleonasmelor
11	Scrierea cu majusculă a substantivelor proprii
12	Conjuncția
13	Aspecte ale acordului predicatului cu subiectul
14	Construcții atributive
15	Cazuri de hipercorectitudine
16	Anacolutul
17	Istoria punctuației
18	Punctul în limba română
19	Semnul întrebării în limba română

20	Semnul exclamării în limba română
21	Virgula în limba română
22	Punct și virgulă în limba română. Două puncte în limba română
23	Linia de dialog și de pauză. Punctele de suspensie
24	Parantezele și semnele citării (ghilimelele). Cratima ca semn de punctuație

* ІНДЗ – для змістового модуля, або в цілому для навчальної дисципліни за рішенням кафедри (викладача).

6. Система контролю та оцінювання

Кожен студент опановує навчальний курс „Орфографічний та пунктуаційний практикум” протягом IV-го семестру склавши залік і одержує підсумкові оцінки відповідно до Європейської кредитно-трансферної системи (ECTS). Результати навчальної діяльності студентів оцінюються за 100-бальною шкалою.

Форми контролю: відвідування практичних занять та робота на них, виконання практичних завдань, ІНДЗ (у рамках самостійної роботи студента), тестування, залік.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ЄКТС	Оцінка за національною шкалою	
		для іспиту	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
80-89	B	добре	
70-79	C		
60-69	D	задовільно	
50-59	E		
35-49	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни

Розподіл балів, які отримують студенти

Для прикладу (залік)

Поточне оцінювання (аудиторна та самостійна робота)											Кількість балів (залік)	Сумарна к-ть балів
Змістовий модуль 1			Змістовий модуль 2								40	100
T1		T2		T1		T2						
15		15		10		20						

7. Рекомендована література

Основна

1. Academia Română, Institutul de lingvistică „Iorgu Iordan”, *Dicționarul explicativ al limbii române (DEX)*, ediția a doua, Editura Univers Enciclopedic, București, 1996.
2. Academia Română, Institutul de lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, *Dicționarul ortografic, ortoepic și morfologic al limbii române (DOOM 2)*, ediția II-a revăzută și adăugită, Editura Univers Enciclopedic, București, 2005.
3. Avram M., *Ortografie pentru toți*, Editura Academiei Române, București, 1990.
4. Beldescu G., *Ortografia în școală*, Editura Didactică și Pedagogică, București, 1973.
5. Beldescu G., *Ortografie, ortoepie, punctuație*, Editura Științifică și Enciclopedică, București, 1982.
6. Beldescu G., *Ortografia actuală a limbii române*, Editura Științifică și Enciclopedică, București, 1984.
7. Graur Al., *Mic tratat de ortografie*, Editura Științifică, București, 1974.
8. Vasilache Gh. N., *Ortografia limbii române. Probleme teoretice și practice*, Editura Porto-Franco, Galați, 1993.
9. Vasilache Gh. N. *Știți să scrieți corect? Îndrumar ortografic, ortoepic al limbii române. Exerciții, teste și soluții*, Editura Polirom, Iași, 1999.
10. Vasilache Gh. N., *Ghid ortografic și ortoepic al limbii române*.

Допоміжна

1. Academia Română, Institutul de lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti”, *Gramatica limbii române*, vol. I-II, Editura Academiei Române, București, 2005.
2. Angelescu G., *Dicționar de dificultăți ale limbii române*, Editura Coresi, București, 1991.
3. Angelescu G., *Dicționar de pleonasmе*, Editura Coresi, București, 1996.
4. Avram M., *Probleme ale exprimării corecte*, Editura Academiei, București, 1987.
5. Avram M., „*Pleonasmul și tautologia*”, în L.L.R., nr. 3-4, 1996.

6. Bidu-Vrănceanu A., Forăscu N., *Limba română contemporană. Lexicul*, Editura Humanitas, București, 2005.
7. Breban V. (coord.), *Limba română corectă. Probleme de ortografie, gramatică, lexic*, Editura Științifică, București, 1973.
8. Căprioară I., *Dicționar de pleonasme*, Editura Coresi, București, 2003.
9. Chiriac M., *Probleme de vocabular prin exerciții și teste. Gimnaziu, liceu, admitere în învățământul superior*, ediția III-a revăzută, Editura Aula, Brașov, 2003.
10. Crașoveanu D., „Construcții și exprimări pleonastice”, în L.L.R. nr.2, 2006.
11. Felecan N., *Paronimia în limba română*, Editura Gutinul, București, 1993.
12. Felecan N., *Dicționar de paronime*, Editura Vox, București, 1995.
13. Forăscu N., „Greșeli în lexicul actual”, în L.L.R., nr.2, 1999.
14. Forăscu N., „Din nou despre lexic și problemele sale”, în L.L.R., nr. 1, 2005.
15. Găgeanu A., „Aspecte ale acordului gramatical”, în L.L.R., nr.2, 1998.
16. Graur Al., *Dicționar al greșelilor de limbă*, Editura Academiei, București, 1982.
17. Grosu E., *Dicționar de pleonasme*, Editura Epigraf, Chișinău, 2007.
18. Gruică G., *Acordul în limba română*, Editura Științifică și Tehnică, București, 1981.
19. Gruică G., *Gramatica normativă: 77 de întrebări, 77 de răspunsuri*, Editura Polirom, Iași, 1999.
20. Hristea Th., „Pseudoadjectivarea adverbului în limba română”, în L.L., vol. III, 1979.
21. Mihăiescu N., *Norme, abateri și inovații în limba română contemporană*, Editura Albatros, București, 1982.
22. Rădulescu M., Vlaicu M., *Corect / greșit românește în vorbire, în scriere*, Editura Carminis, București, 2006.
23. State M., *Lexicul limbii române în comunicare. Repere teoretice și exerciții*, Editura Geneze, Galați, 1996.
24. State M., *Limba română în comunicare. Repere teoretice și exerciții*, Editura Școala Gălățeană, Galați, 2007.
25. Uritescu D.N., Uță-Uritescu R., *Aspecte ortografice controversate*, Editura Științifică și Enciclopedică, București, 1986.
26. Vasilache Gh.N., „Folosirea corectă a pronumelui relativ „care”, în L.L.R., nr.1, 1993.
27. Vasilache Gh.N., *Probleme teoretice și practice de ortografie în învățământul preuniversitar*, Editura Porto-Franco, Galați, 1993.

8. Інформаційні ресурси

1. http://usch.md/Documents/Note%20de%20curs/Filologie%20Romana/Morfologia%20limbii%20rom%C3%A2ne_doc.pdf
2. http://limba-romana.ucoz.ro/index/gramatica_limbii_romane/0-17
3. <http://www.slideshare.net/paulmarian75/gramatica-limbii-romane-in-scheme-si-tabele>
4. <http://ru.scribd.com/doc/45417673/Morfologia-Limbii-Romane>